SPECIAL COLLECTIONS

I-HOTEL TENANTS CONTINUE TO FIGHT EVICTION

By STEVE FONG

ne International Hotel, located Kearny Street in the last remain- block of Manilatown, has long the site of a struggle to prevent eviction of the tenants and olition of the building. Occu- mostly by elderly Pilipinos and ese, it was mostly through their efforts that the hotel still stands. Despite this, it seems the hotel is once again being threatened with destruction.

According to city hall, responsibility for the hotel recently switched from the building's original landlord, Walter Shorenstein, to another party. After a complex series of deed exchanges between the building's first owners, Maxine Silverstein and Nancy Constein, and Wells Fargo Bank, the Four Seas Corporation, and Shorenstein's Milton Meyer Corporation, it now appears the Transamerica Corporation holds possession of the deed.

Though the corporation may only be holding the building for sale, information regarding the exact status of the hotel has not been made available. Whatever the precise legal ramifications, however, a strong possibility exists that the hotel will soon be torn down as part of a commercial development effort.

To a casual onlooker, that prospect may seem insignificant. From a distance, the International Hotel looks no different than any other inner city building. Just another dirty pile of bricks, undistinguished from many other dirty piles, that happens to be located in the middle of Chinatown. Old, dilapidated, and

(continued on page 3)

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 11 • MARCH 13, 1974 • 15 CENTS

alvation Army phases out Sai On elderly program

By MABEL NG

e Sai On residential care pro-, the only program of its kind ng low-income elderly in the town North Beach area, is phased out. By April 1, four- of the fifteen residents it serves e relocated to nursing homes, lescent hospitals, and else-.

On, sponsored by the On Lok r Health Services, began a more than a year ago on the floor of the Chinatown Corps e Salvation Army at 1450 l Street. According to Marie- Ansak, project director of On t was developed as part of a funded by the Administration ing of the Department of , Education and Welfare, to e services needed by the to remain in their commun- was designed as an alternative sing home care for Chinese, o, and Italian senior citizens were not too handicapped nor ough for nursing home care, eded improved housing and social or physical rehabili- "

The majority of the participants were pooled from nursing homes, apartment dwellings and hospitals for the scheduled one-year project. Each participant was required to pay for room and board through social security or welfare checks. According to Ansak and Rudy Kao, a social worker at On Lok, the Salvation Army was to provide bedding facilities, janitorial services and utilities, while On Lok was to provide the bookkeeping, food and staff.

Two managers maintain a rotating 24-hour availability on the premises to remind the elderly to take medications, to aid them in personal grooming and to help in emergencies. During the day, residents are brought across the street to On Lok Day Care Center on Broadway for recreation and therapy. There, a bilingual staff offers services in health care, nutrition and counseling; and the residents are able to mingle with other senior citizens who come to the center. According to Ansak and Kao, the mental and physical conditions of the fifteen participants of the program here improved greatly, as friends, relatives and familar food have been made accessible to them.

LOSS LAMENTED

Both Ansak and Kao lament the loss of Sai On and the fact that most of the residents will be forced to return to nursing homes where "the few activities offered are not stimulating and where patients receive very little individual attention." "There is no licensed board and care facility in the Northeast District (Chinatown-North Beach) despite the fact that the area has the highest concentration of low-income elderly people in the city," Kao stated.

Salvation Army's board and care license for the project expired last December. According to Captain Check Yee, the April 1 deadline was

(continued on page 7)

EVENUE SHARING JECTS IN JEOPARDY

ral revenue sharing funds Chinatown art center and of $125,000 for improve- to Chinese Playground and 0 for the renovation of own Branch Library that mmunity fought so hard to last year (E/W 1/31/73) are jeopardy.

rding to the *San Francisco ss* last week, the mayor's Policy Committee will rec- d cuts in $13 million worth oved city expenditures, in- g some revenue sharing s, to the Board of Super- finance committee March e proposed cuts are to an anticipated $30 million n the city budget.

cts likely to be on a 27-page e list of equipment and expenditures including the ning Arts Center, commu- ts centers, the South San co Opera House, the Pro- Neighborhood Program, security of the City Hall er, Golden Gate Park irri- improvements to the Chi- layground, Camp Mather, all projects such as im- lighting for branch li- said the *Progress*.

CULTURE CENTER WINS LAWSUIT

The suit on behalf of the Chinese Culture Center filed against the developer, Justice Enterprise, has been settled for over $80,000 to be paid in installments, according to a responsible spokesman for the Center.

In order to guarantee a fixed income for the Center, it is reported that there are plans to share the Center's auditorium with other convention users.

Those waiting in line at the Chinatown People-In-Need (PIN) food distribution site (Guadalupe Church at Broadway and Mason streets) agreed to turn their backs to photographer Connie Hwang's camera.

在華埠瓜度陸比天主教堂候領糧包的人龍。（黃康寧攝）

PEOPLE-IN-NEED FOOD COMES TO CHINATOWN

By PAUL K. HUI

(East/West *sent reporters to Guadalupe Church Friday to observe the distribution of People-In-Need food only in the interest of promoting understanding and dispelling fear in the community. We do not consider that sending reporters there constituted a violation of the Symbionese Liberation Army's demand that the distribution of food not be impeded by the presence of the press.* East/West *reporters present at Guadalupe were there of their own free will and not with the foreknowledge of People In Need coordinators. While at the distribution site, they all volunteered to help distribute the food. —Ed.*)

Last Friday an old Chinese man toddled away from Guadalupe Church at Mason and Broadway, his feeble body weighted down by the bag of free food he had just got. He murmured to himself in a timid voice, *"Mo mai, mo mai?"* ("No rice, no rice?")

In the first distribution in Chinatown last Friday, about 7½ tons of food were given out to "close to 4,800 people," according to Ben Lau, coordinator of the Chinatown People In Need (PIN) free food program.

BY THE HUNDREDS

And the people came by the hundreds. When the hastily set up distribution facility opened its doors at 10 a.m., there was already a waiting line, three or four abreast, extending for almost a block down the stretch of the pavement.

Bags and bags of food, each containing a variety of meats, vegetables, fruits and miscellaneous grocery items, worth about $20, were given away the whole day to almost anyone that was in line. When asked to quote the ratio between the Chinese and the non-Chinese in the crowd, Lau said, "At first, I would say it was half and half. But at the end of the day, 90 per cent of the people there were Chinese."

The crowd was orderly but camera-shy. *East/West* photographer Connie Hwang was menacingly warned by some non-Chinese persons in the line not to take pictures. It was also a kaleidoscopic crowd. There were old people and children, men and women. There were blacks and whites and Chicanos and Chinese. There were the handicapped and the able-bodied. Most of them were interested only in getting their shares and leaving the scene.

To those very few who didn't walk away from a reporter's question asking them why they were there, an honest answer was hard to come by. Many just smiled and said, "I don't know." One young

(continued on page 5)

NO MORE PIN FOOD

East/West learned Monday that there would be no more food distributed in Chinatown or anywhere else served by the other twelve distribution centers in the Bay Area. A moratorium has been placed on the entire People In Need (PIN) program as a result of sharp criticisms from the Symbionese Liberation Army (SLA) as to how the program has been run.

In a statement issued Monday, PIN chief A. Ludlow Kramer said, "I have decided that in the best interest of all concerned and with the concurrence of Mr. Hearst, the People In Need program will not be in operation on March 12.

"People In Need had asked the SLA in the past for their reaction to the program; the latest tape has reflected their views. People In Need will now gear its program to meet the SLA's latest demand."

It is not known when PIN will be in operation again.

Ben Lau, Chinatown PIN coordinator, failed to obtain permission to continue distribution at the Guadalupe Church site serving Chinatown. He told E/W Monday that he had only gotten about 500 cases of perishables like bananas, oranges, and sweet potatoes from the warehouse. He said he was going to donate these to any charity organization that would accept them. —P.K.H.

EAST WEST 東西報

VOLUME 8, NUMBER 11 MARCH 13, 1974

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editors: Kenneth Joe, Judy Yung
Advertising Director: Richard Springer
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, William So, Gary Tom, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Editorial Staff: Katie Choy, Helen Hui, Paul Hui, Dinah Lee, Mabel Ng, Richard Springer, David Tong, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Graphics: Edmon Tom
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew

EDITORIAL

PEOPLE IN NEED

We are glad to see the People In Need program get off to a smooth beginning in Chinatown last week. Knowing the complexity of our community, we understand the organizers' difficulty in finding a distribution location in Chinatown. Knowing the community's vulnerability to rumors, we share the organizers' initial fear that the Chinese would not accept the food.

Though people in our community may not agree that this is the way to affect social change, we cannot ignore the fact that there are poor and hungry people in our community. There are reports of starving elders in their cubbyholes, and there are those who would regularly search through food store garbage cans for something to supplement their diet.

For days our community dailies printed articles saying that "the Chinese would not accept such give-away food," "Chinese would most certainly reject such food offers," etc. Even on the day of distribution, when there were hundreds of people standing in line, the dailies said "very few takers," "Many Chinese reject free food." . . . These are pure fantasies. No doubt, these journalists were trying to influence the public, and to give Chinatown another whitewash of happiness, prosperity and the love of justice. Their plans did not work. When food distribution resumes, we are certain that there will be even longer lines.

A hungry stomach is apolitical. A starving body finds it hard to uphold high moral standards. We can be sure that our community would debate on the need of law and order for years to come. But what we would like to point out is: what about the needs of the poor and the hungry?

EAST WEST
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

Please enter my name for a ☐ New subscription
☐ Renewal

I enclose $7.50 (check or money order) for a one-year subscription, $14 for two years, $19.50 for three years.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

LETTERS TO THE EDITORS

REFUSE SLA FOOD

Dear Editor:

Regarding SLA and the distribution of free food, I, for one, condemn the actions of the group and will not be party to such "tainted money." You will not see me standing in line to receive food that has been bought with so much terrorism and violence.

I realize that there are a lot of people in Chinatown who deserve a break from their daily hunger; but I believe that the government is the only agency capable of helping them. Accepting food from the SLA to feed my hungry children means that I condone the actions of the SLA, actions that serve only to instill fear and bring harm to fellow beings. it's blackmail at its best/worst; if we accept the food, we're saying that we support their actions. More violence and fear will prevail then, for what is to prevent other groups from employing the same brutish tactics?

The food, if accepted, will stave off hunger only momentarily. The hunger will come back, and so will a haunting, disquiet conscience. The issue, at its basic level, is a moral one. Murder and kidnapping are wrong. The only way for such violence to stop is for us to unite and stand on what we believe to be right.

I am a proud Chinese. Even if the food were to go to waste, I would rather allow that to happen than to violate my moral principles. Let us refuse to let the SLA sway us so underhandedly. Refuse the food. Refuse to participate in any manner with its distribution.

N. Cheng
Oakland

POVERTY IS REAL

Dear Editor:

Regarding the current SLA "outrage," as demonstrated, hardly a public, respectable figure has come out defending the tactics of the group, which, of course, is perfectly reasonable, given (1) murder and kidnapping are not fun games to play; (2) violence supposedly goes against any grain of morality; and (3) it's easier to condemn than condone actions that disorient and distress us. After all, we all seek comfort in our shells; and it could be our daughter next, right?

Let's engage in the polemics of morality—should we become part of the "senselessness"? Should we accept food that's been bought with the shedding of blood? Will we be perpetuating "brutality and senselessness" if we do? Will we be condemned to hell?

Or should we cease our empty ostentatious rhetoric and turn to the substance of discomfort, which concerns a matter of deprivation? We wash our hands of the affair because it's amoral to either distribute or receive the food. We denounce the SLA because we don't want to be deprived of the luxury of an easy conscience, the security of routine, the happiness of being with our loved ones, or the promise of heaven. We decry the blatant displays of violence because they starkly focus the violence we perpetuate against our brothers and sisters who know only starvation for supper and misery for dessert.

We enjoy a myth that the only thing standing between poverty and prosperity is a lack of initiative. We like to paint pictures black and white. We like to point fingers and say "they" are wrong and "we" are righteous—we'd like to stand high and mighty and let things uncomplicate themselves by moral suasion.

We say the whole affair is senseless. But if it is senselessness that created the SLA, is it not the same senselessness that creates poverty in America, land of wealth and beauty? Is it not the same senselessness that causes us to cry to government to solve the problems of our "downtrodden" and at the same time bemoan the high cost of welfare programs and strip the impoverished of any vestige of dignity? Is it not the same senselessness that creates the despair and anger that tear at the guts of our brothers and sisters each day?

Let's take the easy way out, we say. Let's muzzle the anguish; turn our cheek; violence never solves anything.

Neither do smiling faces and empty stomachs. Poverty is real. I ache all over, but I'm learning the game. I'll be there at the distribution center, both to give and to take. Not for Patty. But for myself, my brothers and my sisters.

Don't condemn. Don't apologize. Understand.

Mabel Ng
San Francisco

ASIAN/LATINO GROUPS JOIN AIRLINES SUIT

Dear Editor:

On February 25, 1974, the U.S. Justice Department notified Chinese for Affirmative Action that a discrimination suit against United Airlines brought on behalf of blacks and women has been revised to include Spanish-surnames and Asians.

This revision resulted from activities initiated by Minorities for Affirmative Action (MAA), a group of Spanish-surnamed and Asian employees at United Airlines. These employees of the airlines contacted Chinese for Affirmative Action (CAA), the Pilipino Organizing Committee (POC), Asian Law Caucus, the Mexican American Legal Defense Fund (MALDEF), and La Raza in October and November of 1973 for assistance in revising the suit.

In early January, Chinese for Affirmative Action arranged for members of MAA at United Airlines to meet with Justice Department lawyers to discuss the implications of the suit and the necessity of including Asians and Spanish-surnamed peoples in the suit.

In a follow-up letter to J. Stanley Pottinger, assistant attorney general of the Civil Rights Division in the Justice Department, CAA pointed out that ". . . the present suit as it now reads is much too narrow and definitely does not reflect the needs of the West Coast population. Individuals from these other ethnic groups feel that the discriminatory practices of United Airlines affects them to the same degree that blacks and women are affected. In fact, since the suit was brought on behalf of blacks and women, United Airlines has been displaying a knee-jerk reactio the investigations by suddenly creasing hiring of blacks while missing and terminating Asi and other minorities. . . . We w to avoid a situation that will blacks and women against ot ethnic groups. We only want a uation where fair and equal ployment oportunities will available for all of us. As the su written now, United Airlines found it to their convenience t crease black hires by firing pe of other ethnic groups."

Letters of support from P Asian Law Caucus, MALDEF, La Raza groups also appeale the Justice Department for th vision of the suit.

In his response to CAA, Po ger stated, ". . . the Division at neys considered the (Janu meeting most productive and information provided importa the development of the case. A completing further discovery, recommended that the compl in *United* be amended to exp the class of alleged discrimina to Asian and Spanish-surna Americans. On February 25, 17 the Justice Department filed amended complaint. . . ."

MAA at United Airlines that this revision came as a r of the support of community ganizations that contacted the tice Department and voiced needs of the Asian and Spa surnamed people. These gr will continue to monitor the su it is being heard in U.S. Dis Court in Chicago. Interested ties may contact MAA, P.O. 2723, South San Francisco, 94080.

Katheryn Fong,
Executive Director,
Chinese for Affirmative A

EDITORS APOLOGIZ FOR OFFENSIVE CO

(The following letter was c to our attention by Shirley R gues Harris of Chinese for mative Action. The "Family cus" cartoon in question reprinted in E/W Feb. 27, —Ed.)

Dear Ms. Harris:

Your February 21 letter gating us for the FAMILY CUS cartoon is quite approp and we are embarrassed.

The editors of The Registe Tribune Syndicate make a s effort to be sensitive to avoi kind of inferences which ca drawn from the cartoon—bu are not perfect and we did s that one. Our apologies.

I am forwarding a copy o letter to Bil Keane, too, for I he will be equally eager to any such unintentional ins tions in the future.

Sincerely,
Frank A. Clark
Business Manager
The Register and Tribune Syndicate
Des Moines, Iowa

PASSED UP BY E/W

E/W readers who do not their papers by Friday can c our offices at 758 Commerci SF 94108, or call 781-3194 stant delivery. We are having culties with the mailing servi

(Tied up with city happenings at the S.F. Examiner, *including the ty workers' strike, the teachers' strike, and the Hearst kidnapping, en Wong was unable to deliver his column this week. —Ed.)*

Asian Educators Born to Lose

By JOHN LUM

Once upon a time not too long ago, a person could try for a promotion in e San Francisco public school system if he or she had three years of ministrative duties. As if to thwart affirmative action, however, the San ancisco school system now requires an applicant to have three years of ministrative experience in positions that require a school administrative edential.

The problem with this arbitrary dictum is that many minorities are rforming quasi-administrative and bona fide administrative duties at icher salary. Although they are administrators for all practical purposes, ey are paid at the lower scale of teachers.

Now they are being told that they cannot apply for higher level positions cause their present positions do not require an administrative cre- ntial.

Strange things could come about because of this arbitrary dictum. ere is a very real possibility that a person could have performed some y high-level administrative duties that would never require a school ministrative credential—for example, a city manager or an educational nsultant. If these people ever wanted to apply for a San Francisco ad- nistrative position, they would be locked out.

YOU LOSE EITHER WAY

Of course, the San Francisco school system is a master at selective tice and political patronage. It can do about any administrative appoin- g it sets its heart out to do.

There are regulations supposedly dictating hiring practices. Principals, example, generally are not supposed to be able to hire whomever they ase. Departmental bosses at central office are not supposed to, either. sideskirt the regulations, some central office bosses simply assign their orite teachers—almost always white persons—to quasi-administrative outright administrative duties. Eventually, as it "just happens," a pro- tive position opens up and these quasi-administrator-teachers simply m that they served as department heads or supervisors and that they refore "deserve" the promotive positions automatically.

Strange . . . minority persons who are quasi-administrators cannot lify for administrative interviews, but non-minority ones can claim ost automatic raises.

A FALLING OUT

seems as if most city services are falling apart at the seams right now, school system not excepted.

is common knowledge that four central office administrators have en "funny" papers from the acting superintendent and the board. se letters have taken some off of four-year contracts and reassigned the aining to other duties.

o one known exactly what these letters say. It is certain, though, that signify demotions or harassments of these four administrators.

ASIAN SMARTS—FINALLY

ollowing on the heels of these letters has, of course, been the AFT tea- s strike. Teachers union spokesmen claim that they are striking simply use the San Francisco school bosses have refused to negotiate with n in good faith all along, all of which sounds like nothing new to us ns.

hat is new, though, is a meeting called by Asian educators to get the mileage from this teachers walkout. These Asians will discuss ways in h Asian concerns and demands can be tacked on to union demands. ated in an earlier article a year ago, this is one route Asian educators go—tack on to stronger groups.

e way the San Francisco school system is keeping the Asians (or any- for that matter) from knowing what it is going to do about imple- ing the recent Supreme Court case, one would be wise not to bet a l on the *Lau vs. Nichols* case, yet. Perhaps Asian educators can get nion to go to bat for them on this, too?

I - HOTEL TENANTS

Continued from page 1

the apparent economic and value of the place seems like even as a tourist attraction.

CENTER OF LIFE

hundreds of Chinatown resi- however, those bricks repre- n active center of life. They s a friendly gathering place, a and pleasant refuge from the , a shelter to work under, and y, even a home. For years, the as provided low-rent housing er a hundred retired, aging os and Chinese who, despite long years of work, could find er place to stay.

s also been the location of sev- ommunity organizations, in- g the Asian Community Center, the Chinese Progressive Association, Kearny Street Workshop, and Getting Together and Wei Min newspapers. As Sam Yuen of Self-Help for the Elderly put it, the International Hotel is "more than a hotel, it is an institution of our area."

It would thus appear that destruction of the hotel would go far beyond the demolition of an old, historic building in Manilatown. On an immediate level, it would mean the destruction of 160 needed low-cost housing units and the forced eviction of 110 poor and elderly into the already crowded Chinatown-Manilatown area. In perhaps a more important sense, it would also force the dismantling of a central community meeting place, signifying the defeat of a hard fought tenant battle and the progressive community movements it helped spark.

The International Hotel at 848 Kearny St. (Connie Hwang photo)

在乾尼街的國際旅店外貌。（黃康寧攝）

That battle began in December, 1968, when Walter Shorenstein, president of the Milton Meyer real estate firm and owner of the hotel, first threatened to tear down the building and erect a parking lot in its place. The tenants, with the aid of students and community organizations, were able to stop him then, and again in 1972, when the lease expired. Both eviction attempts were marked by intense picketing efforts opposing the action. Now, in 1974, it seems Shorenstein is once more at the bottom of an effort to evict the I-Hotel tenants.

MYSTERIOUS FIRE

In every past incident, Shorenstein has presented an almost desperate opposition to the tenants. In 1968, for example, a "mysterious" fire broke out in the hotel the night before a new lease was to be signed by Shorenstein. Three men were killed and the north wing of the building was destroyed. The incident, though never confirmed as accidental, was at first used to cast doubts on the hotel's fitness for living.

Shorenstein refused to sign the lease immediately after the fire, and Mayor Alioto even suggested that the tenants move into a "bigger and better" hotel—a condemned building in the city's crime-filled Tenderloin district. Only a heated picketing effort at City Hall and Shorenstein's offices by students, community groups, and most importantly the tenants themselves, influenced the owner to negotiate a new lease.

In the 1972 eviction attempt, the tenant conflict even wove into a presidential campaign. That year, Democratic presidential candidate Hubert Humphrey selected Shorenstein to be his Northern California finance chairman. Though Humphrey ran on a platform supporting the workingman, the poor, and the people's right to low-cost housing, it was obvious Shorenstein's plans to turn the hotel into a parking lot did not support any such objectives.

As an open supporter of Humphrey, his position soon became untenable. Carrying signs reading, "Humphrey, kick rich landlords off your staff;" and "Humphrey, tell Shorenstein not to evict us," the tenants finally forced Shorenstein to recognize and negotiate with the newly formed International Hotel Tenants Association (IHTA). This occurred only after the hotel's previous representative, the United Pilipino Association, failed to protect the hotel tenants, and the tenants themselves took action.

SECRECY

In the most recent effort, secrecy seems to be the main weapon, with the exact ownership and intended fate of the hotel now shrouded in doubt. After two years, negotiations between Shorenstein and the IHTA have again broken down. Attempts by the IHTA to meet with attorneys from Shorenstein's office have proved fruitless, and it is evident that developers are trying to keep their intentions unknown to prevent another public protest.

As in the past, the IHTA is preparing to fight any eviction action and has increased its legal staff, written government officials to pressure Shorenstein for an explanation, and alerted tenants. The ensuing battle may well prove its most hard fought conflict.

Amidst all the legal papers, deeds, financial balances, special representatives, picket signs, and bulldozing plans, and even in light of the possible eviction of 110 elderly people, the purpose of the tenant struggle may seem unclear. Despite the housing shortage, it is obvious *some* form of housing would exist for the evicted tenants. Moreover, the community organizations located in the hotel would be merely relocated, not destroyed.

From the hotel tenant's viewpoint, however, loss of the hotel would be comparable to the loss of a home. After the 1968 fire, for example, a bank loan of almost $50,000 was secured from the Bank of America to repair fire damage and spruce up the hotel. Many of the rooms were also newly furnished, and many volunteer hours were put in to make the place livable for the old people. As volunteer Emil de Guzman said when the work was completed, "Before, this place was literally a flophouse, but now the people really feel they belong here."

A walk thorugh the hotel reveals, in fact, a very comfortable, friendly living situation. Upstairs, it is clean and quiet. Fresh blue and yellow paint covers the doors, and good smells emanate from the kitchen almost constantly. Downstairs in the lounge, there is an abundance of furniture which even includes an old upright piano. A large sign on the front entrance reads "Everybody welcome," and considering the rather shabby appearance of this reporter when visiting the hotel, they seemed to mean it.

This friendly, human atmosphere is particularly apparent in the basement. There, old Pilipinos and Chinese, mostly former merchant seamen, animately chatter. Visiting children scamper about, occasionally upsetting things. One sees yellowing Chinese books, worn chairs, and an ancient Remington typewriter in the corner.

It is true, of course, that the hotel is still far from being structurally perfect. The generous amounts of paint used upstairs does not completely cover all the aging, scarred wood. Some of the windows are dirty or cracked, and plaster has fallen off the walls in many places. Many of the plumbing, heating, and lighting fixtures are extremely old, and not all the furniture is in good shape.

Yet, the entire building is reasonably clean, orderly, and strong. The staircases don't buckle when walked on, no dank smells come from the bathroom, and no rats or cockroaches infest the woodwork. As for the imperfections which do exist, there is something about them that makes the hotel a much more comfortable, livable place. As one elderly Pilipino—a longtime merchant seaman who preferred to remain anonymous—put it, "I've lived in dozens of places all my live, and this is the only place I call home."

And as the tenants of I-Hotel prepare to fight eviction, it is clear they mean to keep it.

LAURETTA LAM INTERIORS
P.O. Box 22004
San Francisco, Ca. 94122
COMPLETE INTERIOR DESIGN SERVICE
RESIDENTIAL, COMMERCIAL DESIGNING & PLANNING
INTERIOR FURNISHINGS
CUSTOM DRAPERIES, SHUTTERS, WOVEN-WOODS
— by appointment only —
(415) 981-6795

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

Cantonese **M-AI** Rhyme with SIGHT

Mandarin **MI**

The Chinese call the British flag "rice" flag, and now you see why.

In studying a foreign language, we must think in terms of that country's culture. For example, in America we might say that we are in a "car" culture. Because the word "car" is too general a word for our daily use, it has been necessary to develop many words such as convertible, hardtop, compact, jalopy and phrases such as "like new," "one owner," "driven by a school teacher," to describe the kind of car we are talking about.

In China there is a "rice" culture and as a result there is a word for the growing rice, a word for rice with hull as well as a word for polished rice. The word we are learning today means polished—but uncooked—rice, for there is another word that means cooked polished rice. There is even—no reflection to your own cooking, yet another word for burnt rice.

There was a man who, on going into partnership with his friend to make rice wine, insisted that the latter contribute half of the necessary ingredients,

"You bring the rice and I'll take care of the water."

"That's not fair," his friend protested, "how can we divide it when the wine is made?"

"Simple! You keep the rice and I take the liquid."

School integration plan tentatively accepted

The new plan to integrate kindergarten through the tenth grade adopted by the Board of Education March 6 will minimize the number of children to be bused but only by shifting the burden of busing on to minority children.

According to the modified plan, no elementary schools will be closed because of integration (six schools were to be closed in the original proposal) and most children will be able to attend their neighborhood schools for all six grades.

Also, special programs will be retained in the present locations, and students will have the option of transferring, provided that the move does not upset any racial balances (within 15 per cent of the representation of each racial group in the city's population).

However, objections raised by some of the 450 parents at the meeting and by Commissioners John Kidder, Lucille Abrahamson, and Charlie Mae Haynes focused on the method by which students would be assigned to schools. They expressed their preference for the assignment of pupils by residential blocks, as opposed to assignment by race, reasoning that the former allowed children to maintain neighborhood friendship patterns as well as to equalize the busing burden among various segments of the community.

Under the "ethnic pocket" formula approved by the board, the racial breakdown of students who will be bused would be: 477 whites, 1,039 Spanish surname, 1,616 black, 1,151 Asians and 125 other non-whites.

Staff has been asked to present the board with options which would change student assignments in the plan within three weeks. As previously instructed, they are to eliminate busing where possible and leave intact schools which are naturally integrated.

Staff has expressed doubts that such changes can be accomplished by September.

H.K. TRAVELER WITH HEROIN DEPORTED

Wai Chum Shen, a 39-year-old woman traveler from Hong Kong who had been convicted of smuggling heroin, was fined $4000 and ordered deported by the U.S. District Court here last week.

Shen was arrested last November when customs officials at San Francisco International Airport found five pounds of narcotics hidden in a false bottom in her suitcase. She disclaimed any knowledge of the drugs.

She was found guilty in a second trial in January after the first one ended in a hung jury.

TAIWAN OFFICIAL SAYS U.S.-TAIWAN TIES GOOD

TAIPEI — Taiwan's foreign minister Shen Chang-huan says that U.S.-Taipei relations have strengthened in the past year, despite the continuing Washington-Peking dialogues.

According to Shen, both Taiwan and the U.S. feel they have a common responsibility to protect Taiwan, and the western Pacific in general.

HOUSING COALITION ACTS ON NOTRE DAME

The Chinatown Coalition fo Better Housing recently an nounced that Maisin Developmen Corporation, developers of th proposed Notre Dame Apartmen project for the elderly and handi capped (E/W 2/20/74), has worke out an agreement with the Coali tion and Self-Help for the Elderl which includes that the corporatio will: (1) seek a bilingual rent-u staff and a full-time bilingual res dent manager; (2) comply with a affirmative action requirements c HUD and seek to work wit community groups to implemen affirmative action in employment and (3) seek to install an oven, r frigerator and freezer in the com mon kitchen, rent ground floo space for a service facility, an provide lounge areas throughou the structure.

NUNCHAKU CONFINED TO LICENSED SCHOOLS

SACRAMENTO — The dead nunchaku, two wooden sticks co nected by a short length of chai may not be banned outright lik brass knuckles, but not everyor can use it either. Last week th Senate Judiciary Committee pr sented a compromise bill whic allows use of the ancient Orient fighting sticks only as training d vices in licensed martial ar schools.

Earlier, another bill introduc to the committee proposed outlaw the nunchaku. Legislato who watched two karate instru tors demonstrate fighting with th nunchaku considered the weap dangerous.

大埠 金山
中華藥房
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.
YUKON 2-2197

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
SF FEDERAL SAVINGS
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5.25% on passbook accounts to 7.5% on 4-year certificates of $1,000 or more.* Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Our distinctive six story buildi at 1040 Grant ent

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailan He is a trained Loan Officer and can assist you with both your av needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 400 million dollars and reserves ceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your ad convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific ar 724 Pacific Avenue.

*Federal regulations require a substantial interest penalty for early withdra before maturity.

Why They Volunteered for Chinatown PIN Program

By MABEL NG

Quite a number of Chinatown residents showed up to accept People-In-Need (PIN) food at the Guadalupe Church at 906 Broadway last Friday—indeed, more han had been anticipated from the mount of negativity and indifference expressed by Chinatown eaders to Chinatown PIN program coordinator Ben Lau.

Lau, a landscape gardener with he S.F. Unified School District, alked about the difficulties encountered in setting up a PIN distribution center in Chinatown: Everywhere I went, the Buddhist hurch, the Chinese Presbyterian hurch, Cameron House, and the hinese Progressive Association, mong others, the people said no. hey said it's too political; they on't want to get involved. Or else ey're pressured by the Chinese ix Companies and the board of irectors of their own organization ot to get involved."

"Some of the so-called leaders of hinatown, the prominent citiens, say that Patty Hearst is aready dead. They say, 'people who ke this kind of blood money will to hell,' and that accepting the od will only degrade Chinatown d insult the Chinese—'Chinawn does not accept charity.' I onder if they only worry about eir own pocketbooks; I wonder if ey care about the safety of other human being; I wonder if ey only want to hide the truth at the needy exist in Chinawn," he continued.

'Before we got the final okay m Monsignor Timothy O'Brien, ad of Catholic Charities, Archshop Joseph McGucken, and ther Donald McDonnell, pastor Guadalupe Church, it was one ad end after another; only my andfather in all of Chinatown s willing to let us use his garage distribute the food," Lau said.

HUMANE REASONS

Asked why he was involved in project, Lau responded that he s doing it for humane reasons. 's my Christian duty to bring tty back; I'm a father too. The ue is one of human compassion, ardless of skin color. One of the ditions of Patty's release is that r father distribute food to ple in Chinatown. I'm helping so the SLA cannot say that inatown was not served."

Chinatown is a tourist ghetto. ere are a lot of poor here, but y're also self-respecting. In a y, I agree with some of them o say this is 'blood money.' I be e a lot of them are accepting food not because they are poor needy, but because they symhize with Hearst and believe t by accepting a token, they help bring about the release of ty. Sure, a lot of them are edy, coming back two or three es and bringing their children h them. But sometimes there's d reason; and knowing that I helping the poor makes the job er."

press release with endorseits from O'Brien, McGucken, Donnell, Rev. T. T. Taam of the ese Methodist Church, Rev. n Wong of the Presbyterian Church, the Revs. John and Joe Wong of the Chinese Independent Baptist Church, Rev. Paul Wu of Congregational Church, Milton Reiterman of the Board of Education, Judge Harry Low, and Dr. Thelma Raphael, was issued urging the Chinese community to help with the release of Ms. Hearst.

Victor Wong, a reporter from KQED-TV who drafted the release, was asked about his involvement in the distribution program. Wong stated that he was involved because, other than officials talking, nothing was being done in Chinatown.

MORAL QUESTIONS

"A lot of agencies say they'd like to help but they've got federal guidelines to follow, or they're pressured by the establishment. We're not saying we agree with the tactics of the SLA, but I just feel it's silly to talk about moral questions when there are warehouses full of food already bought and waiting to be distributed to anyone who wants it."

"The distribution gives me a chance to be with the common people. The line here is the shortest I've seen at any center; but people in Chinatown are conscious of face and aren't individualistic like the blacks. The people accepting the food here really need it; they're really poor," he stated.

Among the volunteers helping with the food distribution was Russell Lowe, who stated that the give-away was a good idea. "People need the food; with the high cost of living, it's a drop in the bucket for a few days." He added, "Personally, I think the Hearsts are racist; they're responsible for the stereotypes of Asians in the media."

A white worker who chooses to remain anonymous stated he was helping only because of the people in need. He said he would not personally accept the food because it was blood money; he also thought that Ms. Hearst was collaborating with the SLA in the whole affair.

Harry Brown, a black man, noted that the give-away serves only to demonstrate the prevalence of starvation. "Most of the people come because they need the food. There are hills in Chinatown—the Muni's not running, the food is very heavy, and the people are mostly old folks and mothers." He added, "If this is the only way the poor can get food, then right-on to the kidnappers."

Other volunteers, mostly Chinese during the evening session, stated that they were there because they had time, wanted to help the needy get food, or that they wanted a few cans of ham for themselves.

Pictured above are the contents of a bag of food given away at Guadalupe Church between 2 and 3 p.m. last Friday. The supply of evaporated milk and lettuce was exhausted soon after 2 p.m. Later in the evening, many people could only get chickens and acorn squashes. (Connie Hwang photo)

圖爲上週五下午在華埠發放的糧包內的各類食品。較早時可兼領到生菜及罐裝凍奶。晚上很多前來領糧者只拿到雪藏鷄隻及南瓜。（黃康寧攝）

ADULT PING PONG NOW AT CHINESE CENTER

Three adult table tennis programs, sponsored by the S.F. Recreation and Park Department, are currently being held Mondays through Thursdays from 7 to 9:45 p.m., and Sundays from 1:30 to 4:30 p.m. at the Chinese Recreation Center, at Mason and Washington streets.

FOOD PROGRAM

Continued from page 1

Chinese man in his twenties said matter-of-factly, "I'm hungry."

REPEATERS

Lau said that the whole operation went "pretty smoothly." He praised the people who volunteered to help distribute the food. "But I would like to ask people to be fair, and come in line just once . . . so there's food enough for everybody," he said.

There were many two- and three-time repeaters Friday, he said. Some kinds of food ran out well before 7 p.m. when the center closed down. But there was still a residue in the stockpile when the day was through. It was handed over to charity organizations.

Last Saturday, the Symbionese Liberation Army, in a taped message to the Hearst family, criticized the PIN program. An upset Ben Lau said he thought PIN was serving the people by giving them "good food . . . that would last more than two days." "If the people weren't satisfied with the food, they wouldn't have come back two or three times," he reasoned.

* * *

East/West appraised the value of a bag of food taken from the People In Need free food program's Chinatown distribution center at Guadalupe Church last Friday. The prices quoted below are rough estimates based on current retail prices in supermarkets:

1 5-lb. pot roast of beef	$6.95
2 chickens	5.00
1 2-lb. can luncheon meat	2.56
2 1½-lb. acorn squash	.87
2 lbs. carrots	.29
2 oranges	.20
2 grapefruits	.50
2 lbs. lard	.84
8 packets powdered milk	1.80
2 boxes macaroni dinner	.60
Total	$19.61

MINORITY FEDERAL EMPLOYEES UP

WASHINGTON — There are more racial minority persons employed by the federal government now than before, according to a Civil Service Commission report issued last week.

Negroes, Spanish-surnamed Americans, American Indians and Asian Americans now hold 20.4 per cent of the federal jobs, compared to 19.6 per cent the year before. The commission said that there was a significant gain in employment opportunity in the better-paying white-collar jobs.

The report credited the increased minority hiring to the vigorous implementation of equal employment programs at the various federal agencies.

CHINA BUYS MOST FROM U.S. AND JAPAN

TOKYO — Associated Press reports that most of China's international purchases are bought from the U.S. and Japan. The most desirable buys to the Chinese are jet transports, helicopters, oil-drilling rigs, trucks, buses, and complete steel and chemical plants. AP sources say Japan's trade with China last year doubled to $2 billion and that present U.S. trade with China is estimated at more than $1 billion.

ANTI-SAGE CAMPAIGN REACHES EVERYWHERE

PEKING — Reporting from Peking, correspondent John Burns describes the extent of the anti-Confucius campaign as all-pervasive. On a 36-hour train ride from Peking to Canton, Burns observed that Wuhan plastered the wall with posters in full view, while Canton conducted its campaign behind closed doors and in courtyards, hidden from foreign scrutiny.

Burns says the net impression is that the Chinese regard their campaign as an internal matter that concerns people in cities and countryside throughout all of China.

GAS SURPLUS REPORTED IN CHINA

HONG KONG — While Americans malinger in gas lines, Peking proclaims that it has a surplus of gas—is not only self-sufficient, but now has enough for export. Because China is a country without privately owned automobiles, the need for gasoline is not comparable to that in fully industrialized countries.

Nevertheless, China's production has risen astronomically—producing 50 million tons in 1973, 40 per cent higher than previous estimates.

SOUND ASSOCIATES
ARTIST MANAGEMENT/BOOKINGS
WANTED
TOP-40 BANDS TO TOUR HAWAII, SOUTHEAST ASIA, AND EUROPE . . .
PREFERENCE GIVEN TO
*** ASIAN AMERICANS ***
SEND RESUMES, TAPES, AND PHOTOGRAPHS TO:
SOUND ASSOCIATES
4639 CORONA DRIVE
SAN JOSE, CA 95129

CHINATOWN LIFE IN THE FORTIES

By SHERMAN FONG

The corner candy concessions of Chinatown still stand today. In the forties, we kids delighted in the wax bottles filled with punch. After drinking the punch, we chewed the wax. Beef jerky packages were favorites, with the size of the beef diminishing about every three years. There were also jars of roasted chicken gizzards and cooked pine nuts.

Snakes with sticks were popular with the tourists. The snakes had accordion-like paper bodies with shiny black heads suspended on threads to sticks. These gave way to toilet seat art and Nixon jokes later.

These corner entrepreneurs are probably the only ones who can keep their overhead down. One little old lady has her own heater, and even brings out her bowl of rice during mealtime.

Some of the stores that sold Chinese candy in the forties still stand. The largest ones are on Washington Street near Waverly. In the old days, they had a large variety of preserved plums, brown ginger, red ginger, sliced abalone, etc. The roasted waterbug was common then. Soy sauce flavored, the delicacy was especially good to take to the movies. After the movie was over, shells were found all over the floor and movie fans had to crunch their way out through the aisles. Tourists were unprepared when they encountered a youngster eating the beetle-shaped morsel. A typical conversation went: "Son, what's the best restaurant in Chi . . . (pause of silence) . . . uh, forget it."

FOOD DELIVERY

Seen frequently in the forties were wooden food trays carried on tops of restaurant workers. Hot Chinese food was delivered directly to the residence. When finished, the tray and metal dishes were left outside the apartment to be picked up. The restaurants were very busy in the evenings. Buzzing neon signs lighted the cafes and restaurants on Jackson and Washington Streets. Every other restaurant advertised chop suey.

Banquets were big in the forties, hardly a weekend went by without someone throwing a big banquet. On one occasion, my friend Cal pulled the biggest caper of all. He saw a crowd heading into a restaurant, followed them upstairs, shook hands with the party of hosts, sat down at a table, listened to the speeches, and feasted. When the food was finished, he got in line, shook hands again, and departed. I could just hear the puzzled host mumbling to his wife, "You don't suppose we're getting the overflow from the second floor, do you?"

Left over from the forties is the mural at Fong-Fong's Bakery. It depicts dough boys climbing up the top of an oven and overdone "poppin' fresh dolls" coming out of the bottom. I had a hot dog there when I was a kid—can still taste it. The dogs were zestier and tastier in the old days. Fong-Fong was the first one to put in a softie ice cream machine in Chinatown.

Lottery was a big thing in the forties. The runner who came to our neighborhood was a thin quiet man who wore galoshes most of the time. He came regularly to our apartment building with lottery sheets. The elderly were always hopeful that the children would be lucky in choosing the right combinations. I burned many holes in the lottery sheet with a lighted punk in those days. Never won a cent.

GAMBLING

Men boarded jitneys at the corner of Kearny and Jackson streets to go to Oakland to gamble. Ironically, a police call box (still standing) was located on the same corner. Nowadays, gamblers head for Reno in chartered package tours.

We saved a lot of money in the old days darning worn-out socks and cutting our own hair. My mom used to cut mine and my brothers'. Most of the time it was okay, but on bad days we would get that "skinned-rat" look and we dared not leave the house for a few days. Some of the mothers were so bad, the kids kept getting a rice bowl effect, which gave them the "fresh-off-the-boat look."

Most of the girls in the forties had the "Prince Valiant" look. After a while the mothers got the hint that what we wanted was more toward the "Hollywood" styling. My mom sent me to an underground barber on Mason Street. Actually it was more like behind the garage. The barber was not professional, but he was the next best thing—and he only charged 20 cents.

Later, the kids started going to Mike's Barber Shop on Stockton Street. Mike was the first Filipino barber in Chinatown. Most of the early Filipino barbers in the community started with Mike. The haircutting business was so good, they all opened their own shops. "Hollywood" styling was vogue for most of us for many years. When we got into the army it was back to the "skinned-rat" look.

Concession stands in the 1940's. (Benjamin Chin photo)

TAIWAN-US ECONOMIC CONFERENCE IN APRIL

A two-day economic conference attended by government officials and business leaders will be held in San Francisco April 15 to discuss bilateral economic relations between Taiwan and the U.S.

The Chinese delegation will be headed by Finance Minister K. T. Li and the American will be led by Frederick Dent, Secretary of Commerce.

TAIWAN REJECTS AIR ROUTE COMPROMISE

TAIPEI — The Executive Yuan of Taiwan has reiterated its decision to reject any compromise on the Taipei–Tokyo air-route issue, "that will affect national dignity and interests."

Japan recently sent an emissary to Taipei to conclude a private air pact with Taiwan before signing an air agreement with Peking.

HOUSING COALITION OKAYS CHURCH/ARCON

The Chinatown Coalition for Better Housing at its most recent meeting unanimously voted to recommend to the San Francisco Redevelopment Agency that Presbyterian Church in Chinatown and Arcon, Inc. be designated sponsor developers of the Stockton/Sacramento Street Redevelopment Project. The joint proposal of the church and Arcon had been reviewed by the Sponsors Screening Committee of the Coalition and found to be acceptable.

If the joint proposal were implemented, the church would own, construct, and manage the 20-unit apartment house complex for the elderly and families, while Arcon would own, build, and manage the commercial/parking structure.

In the event that development and construction cost of the housing facility should exceed the maximum loan limits of HUD, three alternative methods of financing have been proposed, in the following order of preference: (1) Arcon's commercial facilities would bear the additional cost if feasible; (2) other sources of funds would be tapped; and (3) a limited development dividend would be instituted.

A strong affirmative action program is included in the joint proposal, in conformity with the Coalition's goal of maximizing employment opportunities for the community through the project.

CHANGE OF ADDRESS??

Please send us your old address along with your new address. It saves our office staff time and much agony. Thanks.

四海酒家

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

北京

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

BANKAMERICARD

STOCKTON ST.
CLAY ST.
WAVERLY PLACE
GRANT AVE.
WASHINGTON ST.

行銀東建
Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

HEAD OFFICE
233 Sansome Street
San Francisco, California 94104
Telephone: (415) 781-6565
Cable Address: BANKORIENT

BRANCH OFFICE
1226 Stockton Street
San Francisco, California 94133
Telephone: (415) 956-6565

建東

BANK OF THE ORIENT

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

Bicultural Children's TV Program Coming

By PAUL K. HUI

One day this summer, Duffy 老虎 the Tiger will look out from he TV picture tube in many Bay ırea homes. Seeing the many oung and old faces in front of him, e will ask his friend Toby 熊猫 he Panda the inevitable question: Who are these people?"

Toby and Duffy are the co-hosts f "Yut, Yee, Sahm, Here We ome," a five-part children's series ue to be shown on KPIX-TV, hannel 5, this summer. The two uppets along with a cast of "thouınds" are participants in the first cal, community-produced bilinual children's television program.

"This is not a show to help chilren learn English, but a program mied at introducing all children to ıe multi-ethnic reality of Ameriın society," explained Ruth Yee, rogram director.

Yee said that the show reprents an effort by concerned comunity people to counter ethnic ereotyping in the media. "We ant to show what we would like see presented," she said.

BICULTURAL EMPHASIS

"Yut, Yee, Sahm, Here We ome" does not try to imitate esame Street either in scope or in ırpose, according to Yee. While e network children's show is priarily educational, she said, the ally produced show also seeks emphasize the positive aspect of bicultural environment to Chise-American children and chilen of other ethnic groups.

The show is co-produced by the inese Media Committee, which signed it, and KPIX, which prodes technical assistance and ıkes available its facilities and ogramming time. The program funded by a $50,000 grant from e San Francisco Foundation.

After months of planning and ıeduling by a staff of about ten rsons working full- and partıe, Yee said, taping of the show ally got under way in mid-Febıry and is expected to continue til the end of April. She said ıt she expects the show to be ecast in June, at the earliest.

en Schlosser, KPIX public afrs director, said, "We'll try to e it good time when children ı watch." According to him, the ow might be given a slot in the called "children's block" on turday morning, during which ıe children's programs such as toon series are shown on netrk television.

chlosser also said there is a posility that the show "might be ıdicated when needs call for it." e agreeed that it would be deıble to have the show shown in er parts of the country where re are large concentrations of nese people.

FIVE SEGMENTS

Yut, Yee, Sahm, Here We ne" has five half-hour segıts. Program consultant Myron ın noted that the segments, alugh parts of a continuing es, all have separate feature mes. For example, in the first ment, the feature theme is ndship, Chan said, and the dren are introduced to the ıe and warmth a good friend bring to their lives.

ee said all segments contain a variety of entertaining and educational features such as music, drama, games and puppet shows. She said that the show is designed to interest the whole family, where the old as well as the young would enjoy watching it together.

Most of the children appearing on the show, ranging from kindergarteners to fifth graders, come from schools and child care centers in the Chinese community. Yee said that many parents and teachers had shown great enthusiasm in being actively involved in the production of the show.

But putting together a television show isn't as easy as "yut-yee-sahm," or one-two-three. Inexperience is a harsh teacher, as Myron Chan will agree. Chan said the staff writers had never written for television before; as a result, they had to revise the script repeatedly to make things fall into place.

Also there is the problem of synchronizing the work force. Unfortunately, the studio, cameras and other equipment are not readily available and the producers cannot afford the luxury of taping the show at their convenience. And the cast is not exactly at their beck and call either; the children have to go to school. And there is the problem of working with the children themselves. "That's the problem with using kid talent. They are hard to handle," said Yee. "Great patience is needed to work with them," she said."The children's attention span is short and they get tired very easily."

But kids will always be kids, no matter how old they get; and that's what "Yut, Yee, Sahm, Here We Come" is all about—to bring out the "little kid" in everyone.

Co-hosts Toby 熊猫 the Panda (Dick Hom) and Duffy 老虎 the Tiger (Mike Ching) stop for a break at the studio. (Connie Hwang photo)

"一，二，三，大家來"節目的熊猫（李新釗扮演）和老虎（陳米高扮演）在電視台錄映室小憩時攝。（黃康寧攝）

Elderly Program To End

(continued from page 1)

to give the residents enough time to relocate. The Salvation Army decided not to ask for a license renewal because the Sai On project was "incompatible with our total program" and because "we're incapable of providing adequate care for the residents," he said.

A basic conflict concerns the requirement that the residents be "ambulatory"—that is, they should be able to leave a building in emergencies without much physical assistance from others. The California Department of Health has complained of wheelchairs being kept on the premises. Ansak and Kao stated that they were there because it is easier and more enjoyable for the residents, to take them from Sai On to the On Lok Center by wheelchair than by boarding in and out of cars.

Yee claims that the elderly at Sai On "require extensive care, like feeding in bed, being led to the toilet and constant supervision," and that the nature of the multiple activities at the Salvation Army Center are such that the "Sai On residents cannot be wandering around in various programs where they become injured and in some cases wander out of the building having to be returned by the police because they cannot get around the community by themselves." He added, "It is not right to have frail people in the same elevator as youngsters who could easily run into them."

CHANGE IN CATEGORY

Stating that the Army is not terminating its services to the elderly, but that it is merely changing the category of services offered, he continued that those who are scheduled to occupy the third floor once the current residents are relocated, will be low-income elderly who will be capable of caring for themselves. The one current resident who wished to remain will be allowed to do so, he said, "because she is able to cook for herself."

Yee believes, along with Ansak and Kao, that there is a great need for a residential care program for the elderly in the Chinatown-North Beach area, but that such a facility should be within a separate structure where a complete program of meals, recreation, therapy and other services is offered for the elderly.

Ansak, in a press release, has sought the aid of the community in providing the land and financial assistance needed for developing a permanent facility "to provide decent residential care for frail senior citizens, so that they can remain in their community . . . (and) grow old with dignity."

CHEWS CELEBRATE RETURN OF SPRING

"Spring brings blue skies, verdant hills, fresh blooms and blossoms, and a rekindling of faith and ambitions. Traditionally, it also brings Chinatown's family associations together to celebrate the return of spring and to renew fellowship," said Lawrence Jue, vice-chairman of the Chew Family Association, in announcing the Chews' Spring Festival Dinner to be held at the Asia Garden Restaurant, 772 Pacific Ave., on Sunday, March 31, at 6 p.m.

Clansmen and their families whose last names are variously romanized as Chew, Chao, Chiu, Chu, Jue, and Jew are invited to participate at $5.00 per person. For reservations, mail check to Chew Family Association, 35 Ross Alley, San Francisco 94108. For information, call Lawrence Jue at 567-2873.

CHINESE ENGINEERS OFFER SCHOLARSHIPS

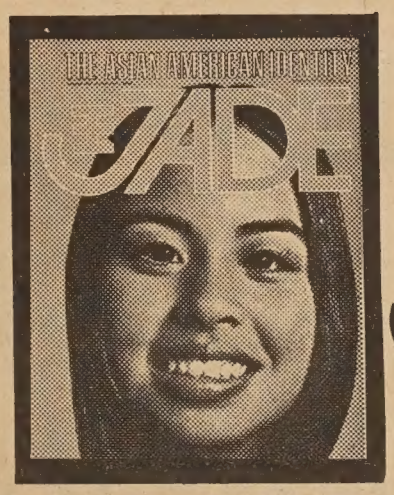
College sophomores, juniors or seniors majoring in engineering, architecture, mathematics, physics or science with a grade point average of 3.5 or higher may now apply for scholarships from the Chinese-American Institute of Engineers (CAIE).

Application forms can be obtained by writing to CAIE Scholarship Committee, 146 Waverly Place, S.F. 94108, or by calling 989-5126. Application deadline is March 31, 1974.

PEKING NO. 1 IN SHIP CHARTERS

HONG KONG — According to Hong Kong shippers. Peking is the number one ship charterer on the London market. China's maritime fleet is estimated at 2.7 million tons in 270 vessels. It is predicted that by 1980, China will be doing $14.5 billion in two-way trade.

ADVERTISEMENT



JADE
MAGAZINE
THE ASIAN/AMERICAN IDENTITY

NOW, a quality illustrated magazine that expresses the Asian-American at work and at home. Bringing its reader vital, interesting people. People who are reflective of the constant blending of two heritages — One that is old and traditional, the other new, constantly changing and always challenging.

JADE is published quarterly, $1.25 per issue

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____ ZIP _____

☐ 1 Yr. $4.50 ☐ 2 Yrs. $8.50 ☐ 3 Yrs. $12.00

JADE MAGAZINE, 8240 Beverly Blvd.
Los Angeles, California 90048

FED. FUNDS AVAILABLE FOR ETHNIC STUDIES

For the fiscal year 1974, $2,375,000 is allotted to organizations planning, establishing or operating ethnic heritage studies programs under Title IX of the Elementary and Secondary Education Act of 1965.

The anticipated deadline for mailing proposals for funding is April 15, 1974.

Title IX is proposed "to provide assistance designed to afford to students opportunities to learn about the nature of their own cultural heritage and to study the contributions of the cultural heritages of the other ethnic groups of the nation."

More information about the program objectives and criteria may be obtained by writing to the Ethnic Heritage Studies Branch, Division of International Education, Office of Education, U.S. Department of HEW, Washington, D.C. 20202, or calling (202) 245-2561.

FREE WORKSHOP FOR SMALL BUSINESSMEN

SANTA ANA — The Asian American National Business Alliance (AANBA) and the Small Business Administration (SBA) are sponsoring a free one-day pre-business workshop on Saturday, March 23, from 8 a.m. to 4 p.m. at the Cypress College Auditorium, 9200 Valley View, Cypress.

The workshop is designed to acquaint the businessman-to-be with the various phases of owning and operating a small business. Bankers, management consultants, financial analysts, certified public accountants and SBA personnel will speak on various subjects such as financial planning, financial assistance, tax structure and regulations, legal obligations and bookkeeping techniques.

The AANBA is a federally funded business development organization that offers free management, technical and financial assistance to economically and socially disadvantaged businessmen.

For further information about the workshop, call AANBA's Santa Ana office at (714) 558-8741.

DEMO CLUB TO HOST 'CANDIDATES NIGHT'

The appointment of Chinese Americans to state commissions and the use of Chinese Americans in key administrative positions will be two of many issues to be discussed at the Chinese American Democratic Club's "Candidates Night" at the Commodore Stockton Elementary School Auditorium Friday night, March 15, at 7.

Democratic candidates for governor, lieutenant governor, secretary of state, controller, assemblyman for the 16th district, and congressman for the 5th district will discuss their platforms and address themselves to issues related to UN tuition, financing of public education, housing and vital services for the poor, elderly and preschool, and affirmative action policy.

According to Ling-chi Wang, president of the Demo Club, the event is part of the club's major effort "to increase Chinese American political participation and to bring about a greater awareness of the key issues and candidates in the forthcoming primary election."

CHIANG CHING DANCES WITH XOREGOS TROUPE

Chiang Ching, renowned dancer trained in the People's Republic of China, will be appearing as a guest artist with the Xoregos Performing Company March 15 and 16 at 8:30 p.m. at the Palace of Fine Arts. Matinee performances are scheduled at 2 p.m. for March 16 and 17. Tickets may be purchased at Macy's or at the door for $3.50 ($2.50 for students).

According to Sheila Xoregos, artistic director, "The Picture of Dorian Gray" will be performed as "a play with dance." Chiang Ching will appear in dance solos done with a contemporary Chinese flavor. The Saturday matinee will feature E. E. Cummings and other works.

The performing company will also be appearing at the Martin Luther High School Auditorium in Sacramento, March 23, at 8 p.m., and at the American Theater Laboratory in New York City, March 29, 30 and 31 at 8 p.m.

WAH MEI PRE-SCHOOL SPRING CLASSES OPEN

The Wah Mei Pre-School, a Cantonese-English bilingual bicultural project of the Richmond Bilingual committee, is now accepting children for the April 1 to June 30 program. The morning sessions run from 8:30 a.m. to noon and accept children born between December 3, 1969, and December 2, 1970. The afternoon sessions run from 1 p.m. to 4:30 p.m. and accept children born between December 3, 1968, and December 2, 1969.

Both classes will be taught bilingually and biculturally, at St. John's Presbyterian church, 25 Lake St. Tuition is free, and children whose parents are welfare recipients or who come from disadvantaged families are eligible for the program.

The school also has the following positions open: head teacher, four teacher positions, and two secretary/dietitian positions. Resumes may be sent to the Richmond Bilingual Committee, c/o St. John's Presbyterian Church.

For more information, contact Julie Tang or Wesley Woo at 751-1626.

J. K. CHOY LECTURES ON THE I-CHING

Jun Ke Choy, retired financier and maverick politician, will deliver the first of a series of lectures on Chinese culture at the Chinese Culture Center at 2 p.m. March 23. It will be a general talk, delivered in both English and Chinese, on the I-Ching, the Book of Changes, as the guideline of life.

CHURCH COMMISSION MEETS; NEEDS ASIANS

LOS ANGELES — The Commission on Justice, Liberation and Human Fulfillment, a part of the Governing Board of the National Council of Churches (NCC), met here recently to discuss how to bring about a deeper meaning of Christianity from the struggles of Third World communities.

The commission comprises Christians from ethnic minority communities including blacks, Spanish-speaking, Native Americans and Asian Americans. There are five Asian Christian caucuses from five Protestant denominations relating to the commission. The chairmen of the caucuses are: Rev. Dr. Lester Kim, Presbyterians USA, Los Angeles; Rev. Paul Nagano, American Baptist, Seattle; Rev. Lloyd Wake, Methodist, San Francisco; and Rev. Winston Ching, Episcopal, San Francisco; United Church of Christ's chairman position is in the developmental stage.

The commission came into being in Dallas, Texas, December 3–7, 1972, when Third World Christians demanded a voice in making decisions.

The four major focuses of the commission are immigration and migration, basic human rights, economic development, and cultural alienation.

However, one criticism of the commission is the small number of Asian American Christians in attendance. The only Asian American Christians at the commission meeting recently were Rev. Winston Ching, Rev. Syman Rhee and Rev. Peter Chen. There is only one Asian American Christian serving on the NCC Governing Board. But Rev. Winston Ching and Rev. Peter F. Chen were nominated and accepted to serve on the NCC's Governing Board which will meet in New York in October 1974.

For more information about Asian American Christian Caucus activities, contact the individual caucus chairman or write to Rev. Roy Sano, Director, Asian Center for Theology and Strategy (ACTS), P.O. Box 9955, Mills College, Oakland 94613.

Virginia Wong welcomes a large crowd to the International Women's Day celebration at the Chinese Progressive Association Friday.
(Connie Hwang photo)

司儀黃婉娟在婦女節慶祝會上宣佈節目。慶祝會上週五在華人進步會舉行。（黃康寧攝）

華人就業協進會

Chinese for Affirmative Action has been notified of the following jo openings:

Librarian. Perform professional duties at reference desk, catalogin of non-book materials and other professional duties, as assigne Master's degree in library science and appropriate credential authori ing service in a California Community College.

Junior Accountant. B.S. or B.A. degree and about 2 years experienc in manufacturing accounting. Salary $850.

Cost Estimator. Provides expert cost advice to engineering staff support of a continuing construction program invoicing reservoir dams, treatment plants and large pipelines. College graduation wi major work in Engineering, mathematics or related field, and 4 yea within last 10 of construction cost estimating. $1394-1470.

events

WED., MARCH 13, 8 P.M.; SAT., MARCH 16, 11 A.M.
Kyung-Wha Chung, Korean violi ist, will be featured in Oakla Symphony concerts. Tues. & Sa at Paramount Theatre, 2025 Broa way, Oakland; Wed. at Zellerba Hall, Berkeley. Ticket info: Pa mount Theatre, 465-6400, or Co mittee for Arts and Lectures, Berkeley, 642-2561.

FRI., MARCH 15, 7:30 P.M.
Orientation meeting on Asians a occupations, a program to familia ize high school and college st dents with the realities and pro lems of Asians in various profe sions, by the Asian Student Coa tion in Oakland, at 1011 Harris St., Oakland. Info: 834-6447.

FRI., MARCH 15, 5–8 P.M.
Open house of the Chinatow North Beach English Langua Center by the board of directo and staff, at 615 Grant Ave., fou floor. Hors d'oeuvres will be serve Reservations: 391-7583.

FRI., MARCH 15, 7 P.M.; SAT. & SUN., MARCH 16 & 17, 3 & 7 P.M.
Film showings of "2100 Year O Lady" (an autopsy conducted Chinese scientists on a corp found in a Han dynasty tomb) a "Away With All Pests" (Dr. Josh Horn's lecture on medicine China) at the Asian Communi Center, 846 Kearny St. Filn shown Fri. and Sat. will be in Ca tonese while Sunday's will be English.

SUN., MARCH 17, 1 P.M.
Tour of Chinese Bronzes, Asian A Museum, Golden Gate Park.

MON., MARCH 18, 7 P.M.
Chinese gourmet dinner at t Golden Eagle Restaurant, 7 Webster, Oakland. Cocktails at p.m., dinner at 8. Tickets fro Mrs. Perry, 569-3454, or Ma Moore, 452-4547; $10 per perso $100 per table and after March 1 $12.50 per person. Checks payab to Montclair Democratic Clu mail to 543 Kenmore, Oakla 94610. Proceeds to the club.

THURS., MARCH 21, 7:30 P.M.
Prof. MacCoby of Stanford lecture on "Child Care in China" at Cam ron House, 920 Sacramento St S.F.

THURS., MARCH 21
Chinese Chamber of Commerc will hold its Spring Banquet at Fa East Cafe. Tickets available fro the Chamber, $7 per person. Info 982-3000.

SAT., MARCH 23, 12 NOON
1974 Miss Teenage Chinatown co test and fashion show at Jo Jung's restaurant, 881 Clay S (Clay and Stockton). $5 per ticket call Mildred Wong, 661-8297, afte 6 p.m. Proceeds to the Sa Francisco Chinatown Lions Club' scholarship fund. Info: 661-8297.

CLASSIFIED

50¢ a line per week, 2 lines minimum (26 letters and spaces per line). Correct payment must accompany ad. Send to East/West, 758 Commercial St., San Francisco, CA 94108.

EXP. FT RECPT/TYP for busy radio station. Also exp. PT keypunch oper. Applicants of all races desired. Call 986-2825.

IF INTERESTED in Ch'an Buddhism (zen), call 398-7640.

PSYCHIATRIC CONSULTANT — IMMEDIATE OPENING: Consultation and in-service training for staff of children's program in Chinatown. Prefer Cantonese speaking or minority/community exp.; needed 2–3 hrs/wk. at $35/hr. ($3,640–$5,460/yr). Write or call Ms. Maureen Wong, Northeast Community Mental Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F. CA 94109; (415) 441-2221.

NURSE — IMMEDIATE OPENING: For children's program in Chinatown. Must be bilingual. Prefer exp./training in pediatric, public health, or psychiatric nursing. Salary: $11,075–$13,650, depending upon training and exp. Write or call Ms. Maureen Wong, at Northeast Community Mental Health Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F. CA 94102, (415) 441-2221.

SUPERVISING COUNSELOR — IMMEDIATE OPENING: To work with parents and children in children's program in Chinatown. Must be bilingual. Some exp. in working with parents/young children preferred. Write or call Ms. Maureen Wong, at Northeast Community Mental Health Services, Inc., 121 Leavenworth St., S.F., CA 94102, (415) 441-2221.

T.A.D. home furnishings

NEW LOCATION: 6267 MISSION ST., DALY CITY at San Jose Ave. 756-1555

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

TOSH AND DICK home furnishings, Inc.

259 TENTH STREET • OAKLAND, CALIFORNIA 444-5177

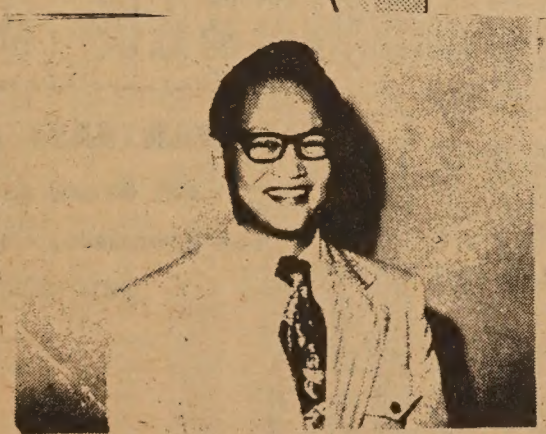
Save $12 on GE Mini-Basket Washer!

WAS $234.00

NOW $222.00

Outstanding Automatic
Two Washers in One
2-Speed Filter-Flo® Mini-Basket™ Washer

- Activated Soak Cycle
- Permanent Press Cycle
- 5 Wash-Temperature and Rinse-Temperature Combinations
- Rinse Agent Dispenser
- Bleach Dispenser

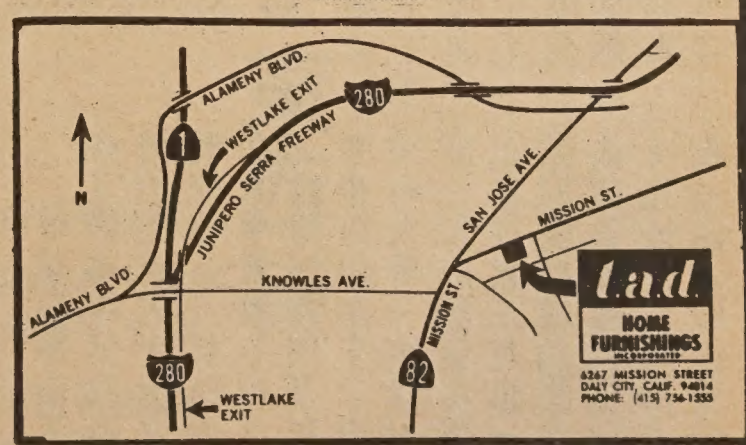


LLOYD CHANG

OPEN EVENINGS
TILL 6:00 PM
WEDNESDAY & FRIDAY
TO 9:00 PM

6267
MISSION STREET
DALY CITY

楊



家常食譜

MABEL'S TABLE

SESAME CRISP (Gee Mar Wor Jar) By MABEL LAI

3 tbsp. white sesame seed
4 tbsp. sugar
2 eggs, beaten
2 tbsp. evaporated milk
1 cup cold water
2/3 cup all purpose flour
½ cup corn starch
½ tesp. sesame oil
2 cups peanut oil

Method: 1. Roast sesame seed in oven for 10 minutes at 350 or till golden.
2. Put sesame seed in a blender. Grind seed to a powder form. Mix powder with sugar. Set aside.
3. Beat eggs. Add milk and cold water.
4. Add flour gradually. Keep stirring till mixture resembles a thin paste.
5. Cook batter in a pan at low heat. Keep stirring until it thickens.
6. Grease a square 8"x8" cake pan with sesame seed oil. Pour cooked batter into pan. Chill in refrigerator for at least 3 hours or till it becomes firm.
7. Remove jelled "cake" from pan. Cut into small triangles.
8. Roll each triangle in corn starch.
9. Heat peanut oil. Deep fry triangles till golden and crispy, about 2 minutes.
10. Roll hot triangles in sesame seed powder to coat evenly. Serve warm.

華埠救世軍世安樓繼續推行老人計劃

（上接中文版首頁）

近幾天報紙忽刊出華埠救世軍出租世安樓的廣告，同時又有人散發傳單，爲那些自「世安樓」遷出的殘弱老人呼籲，希望有適當的安置，因爲傳單中表示這十五名遷出的老人，除了其中有些安置在療養院外，其他的老人安置到那裡去，「只有天曉得」。

救世軍宣揚基督教義，以濟世爲懷，當日建築世安樓便是爲了照顧老人，爲什麼現在却要把原來那十五名殘弱老人遷出而另外出租呢？

華埠近月來社區發生不少糾紛，甚至構成訴訟，雙方各執一理，互有背景，很容易使人迷惑。爲了瞭解「世安樓」事件的眞相，本報記者曾向華埠救世軍負責人余卓雄牧師訪問，請他對這事件發表一點意見。

余牧師認爲救世軍一向以來，都致力於社區的服務工作，成效如何，社會人士是有目共睹的，他們只在默默的工作，很少宣揚，即使是世安樓的事情，他們也按照爲衆服務的原則去做，除了和「安樂居」合約期滿不再續訂，而使原來居住之殘弱老人分別安置往療養院外，世安樓即宣佈出租，凡六十歲以上收入低微之老人，并非殘弱有病需人照料者，一律歡迎居住，至今已有四十人登記，當分別情況挑選合格者出租，今後并加强對老人服務，推行各種有關老人活動與福利計劃。

關於和「安樂居」合約方面，原是以一年爲期試辦，期滿後并展期三個月以辦善後，到四月一日才把原有的殘弱老人分別安置到療養院去，目前已有十四名安置有所，另一名因身體健康，毋需人照料，則仍合格留住在「世安樓」中。

救世軍所以不再與安樂居續約，是因爲安樂居所收的老人都是需要人照料的，有的精神上有問題，有的要坐輪椅，有的要人餵食，凡此種種，對於救世軍在同一大廈內之各種活動，都不大協調，而且救世軍原有類似「療養院」的執業牌照，也因該「世安樓」并不適宜作療養院而取銷，今後該樓卽使要繼續這種服務并無可能，而且以殘弱老人言，能夠到正式療養院休養更爲適宜，基於這些理由，救世軍當局便沒有繼續和安樂居訂約，提供「療養院」式的老人服務。

救世軍是紅十字會基金分享機構之一，該會亦會研究救世軍取銷這項服務是否有碍於殘弱老人的處境，經調查後也體諒救世軍當局的處境，贊成他們的措施。

余牧師强調「世安樓」對老人服務，只是政策上的改變，并非有其他歧見或不愉快的事件在內，希望社會人士明察云。

芝麻鍋炸

材料：白芝麻三湯匙；糖四湯匙；鷄蛋兩隻，拌勻；罐裝甜奶二湯匙；清水一杯；麵粉半杯；粟粉半杯；麻油半茶匙。

製法：(一)把芝麻放在三百五十度焗爐中約十分鐘，使芝麻變金黃色；(二)放芝麻在電拌混機中磨成芝麻粉，把這粉與糖混好，放在一旁；(三)把蛋拌勻後加奶及水；(四)慢慢加麵粉，不停攪拌使成糊醬狀；(五)以慢火煮這糊醬，邊煮邊攪拌至成濃醬；(六)以麻油揩上一塊八寸丁方製餅鐵塊上。倒麵粉濃糊醬在上；放進冰箱三小時使成硬塊；(七)將這麵塊自冰箱中取出，切成三角形小塊；(八)放這些小角在粟粉中；(九)煮熱花生油，炸小角約二分鐘至成金黃色脆片；(十)放炸成小角在芝麻糖粉中，上粉後可熱食。

短聞

＊用華語請助報稅

聯邦政府內稅局於每星期一至星期五上午八時至下午六時，及星期六上午九時至中午十二時，協助報稅人塡寫入息稅表格，不諳英語的華人可撥電話五五六—一〇四〇。該部門有華裔職員可供給某程度的協助。

＊美洲華僑工程學會宣佈本年度設有數個總值七百五十元之現金獎學金。凡係華裔子弟在大學攻讀工程、建築、數學、物理及科學系者皆可申請。申請人須有大學一年級以上程度，及成績優良者。截止日期爲三月卅一日。索取表格或詢問手續可去信美洲華僑工程學會，地址：三藩市天后廟街一四六號或電話九八九—五一二六。

＊本週末，亞洲人民聯合中心舉行免費電影招待會。放映電影有兩套，(一)二千年出土漢墓女屍，(二)消除害物。電影分別介紹近年中國在研究考古及醫學方面的成就。放映時間分五場：十五日星期五晚上七時（廣東話對白），十六日星期六下午三時及七時共兩場（廣東話對白），十七日星期日下午三時及七時共兩場（英語對白）。地址：乾尼街八四六號。

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。
FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

東行再筆之七

新加坡之「新」（下）

關宇

一九七一年，新加坡成立了一個城市重建指導委員會，提供全盤計劃，除建組屋外，並鼓勵私人發展商，投資興建商用大建築物，所以近數年間，新加坡大酒店林立，多層停車場及購物中心處處可見。目前在東南亞地區中，只有新加坡的旅店住房最充份，不用預定房間，任何時間到達都可找到房子居住。

城市重建指導委員會並與環境發展部、律（路）政及國家發展局密切合作，改良新加坡市容，提供更多的空地行人道、公園等，並新建旅遊區吸引遊客，因爲旅遊業是新加坡每年主要收入之一，特設旅遊促進局主持其事，遊客人數，年年在增加，目前每年達七八十萬人，旅遊業收入超過四億元坡幣。

我們曾到花柏山去遊覽，因爲從那裏可看到聖淘沙島的風光和星加坡海港的景色。現在重建局便在那裏興建高架旅遊纜車，工程正在開始，將來建成以後，高架纜車可飛渡於花柏山和聖淘沙島之間，遊客在二百尺高空上坐纜車越過全程二點二哩寬的海港，欣賞熱帶情調，同時也可作當地居民的交通工具。

電纜導綫由伊布蘭加灣惹林尼上下站開始到四個高塔，這四高塔分設於錫安路，花柏山，史利古島及聖淘沙總站。將來纜車共四十三輛，每輛可載六位乘客，從花柏山到聖淘沙來回約費時五分鐘，纜車採平底循環式的，四邊裝有玻璃窗，可供乘客拍照。

新加坡的發展是全面性的，並不專門側重某幾方面。李光耀當初以左翼的人民行動黨領袖競選獲勝，但他上台以後却宣佈其政府是「非共」的，對一個政治家來說，爲了適應環境，以社會主義姿勢而利用資本主義手腕來執政，對於地小人稠，本身缺乏資源的小國是用得着的。

所謂社會主義姿勢，是着重基層組織，現在新加坡共有三百多個民衆聯絡所，是屬於人民協會的，人民行動黨爲了穩定政權，對這些民衆聯絡所盡量予以控制，在每一地區成立黨支部，滲進聯絡所內活動，爲爭取未來的選票佈置。

爲了新加坡有超過半數人口屬於廿五歲以下青少年，所以當局對於訓練青年接班人甚爲着力，屬於國防部的辦有一所「國家青年領袖訓練學院」，爲國備才。

通貨膨脹和人口膨脹是世界性的，也許新加坡波動率不大，但還是有其本身的問題的。在我留新期間，新總理敦拉薩宣佈公務員發津貼，這是由於物價上漲影响，亦即無形中銀紙貶值。不過當局做得非常技巧，因爲受惠者僅爲月薪五百元坡幣以下的公務員，而且不用「加薪」的名詞，却說是發津貼，其二百元至三百元月薪者，每月津貼三十元，三百元至四百元者津貼二十元，四百元至五百元者津貼十五元。

新加坡對於人口問題的處理也極注意，設有家庭計劃及人口局主理其事，對外來移民十分嚴格，要成爲新加坡籍民並不容易，除非你有廿萬元以上之投資。對人口節育更澈底施行，其扣除入息稅的辦法是兩夫妻每年扣一千五百元，加多一個兒女扣七百五十元，兩個兒女扣五百元，三個兒女扣三百元，四個兒女以上者免扣。但爲了推行節育，政府對人民第一二個嬰孩出世，免費接生，如果第三胎則要收五百元，第四胎要收七百五十元。這表明政府對多生育者不予鼓勵，甚至寓懲罰之意呢！

上面所提過的資產主義手腕，一方面鼓勵人民自由投資，同時法令上也有嚴格的限制。人民享有各方面的自由，但在破壞公衆安全上處以重刑，吐痰和拋垃圾都會罰數百元，這簡直有如「暴君」。

李光耀的「鐵腕」政策，當然也引起好些人的不滿，有的詬罵他是「法西斯主義者」，也有人說他「獨裁」，但他體衆爲國的精神，在「鐵腕」下使新加坡走向新生繁榮之路，獲得全民擁戴，人家怎樣批評他也滿不在乎了，（續完）

短聞

＊電腦操作訓練班

美籍華人工程師學會，最近擬免費開班訓練電腦操作管理人員，此以實習爲主課程，採每週授課兩晚，爲期四個月，入學資格爲中學程度，識得英文會話，閱讀及書寫，名額有限，有興趣者，請於三月廿一日前，每星期二，四晚七至九時。到天后廟街一四六號該會申請。

＊中華青年訪問團

由台北中華電視公司與各大專學生聯合會合辦的中華青年友好訪問團，定本月二十日搭華航班機抵達三藩市，開始在美國西部與南部各地，作爲期一個半月的訪問表演。

該團抵埠後，將於廿二日（星期五）晚七時卅分，假本市金門街三藩市大學麥克林堂舉行首場表演，不收門票，歡迎前往參觀。

＊街車售月票

市參事會已一致通過，出售不限使用次數，月費爲十一元之街車月票，由五月一日起生效。

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1200 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133
INSURED

應付物價存款急切
保持幣值儲蓄獲利
業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶口保險至弍萬元
優待：拾日以前存款由壹日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上壹年期者六厘半
更好：壹千元以上兩年半六厘七五
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言
副總經理兼華埠分行經理駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
電話：986-2289　三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海人報
台中校友會啓

東西報
請訂閱東西報
美國每年七元半
國外每年十元
三藩市東西報
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

壬子山中雜咏

楊華日

嵩岑湖水碧於油，雷雨驚春天外收，四月疏林五月密，一花吐艷百花稠，北人愛日經冬冷，南雁凌波沐夏麻。自入山中忘歲月，長鑱短褐意悠悠。

寄情草木漢儀刪，野鶴閒雲共往還，肺腑翕張搖萬葉，心靈肅靜鎮三山。拔根去莠盈坪綠，滾石堆牆繞宅彎。力食動工宜健碩，將期眉壽列仙班。

老人心緒亂如麻，翹首歸途家外家，暮野流星天際落，朝林滴露日中斜。衣冠已是他朝物，敝帚不應我自誇。頻歲流亡誰啓後，子孫移徙似飛花。

既來異地別家園，土化如斷看子孫，黃種祖先干底事，黑人言語失淵源，圖存不外憑機力，遊戲當中寓國魂。白浪滔滔連兩陸，金沙淘盡負天恩。

山中暇豫是良醫，晻昧暄妍合養怡，猶覺雨聲干夜夢，已然日影報晴時，開窻葉織疏成畫，閉戶芸編淡入詩。境地空虛無物念，舖箋覓句更遲遲。

濱水築山好作家，東西南北佈楓樺，驚呼雛墜盤藍鳥，走避人來願赤蛇。翠幕無縫光洩漏，清泉有管水涯注，涼風入袖不知暑，倦眼惺忪對午茶。

天邊鴻雁互聲應，秋禊失時今又會，唧唧蟲吟悲月冷，星星螢火報霜凝，枝敲瑟瑟知初脫，影動蕭蕭憶舊朋。朔氣南侵惜晝短，圍爐且待酒三升。

忝生七十續前因，墓木拱焉念我親，中土稀年皆尚齒，異鄉無服獨紋身，野求金翅傳仙樂，天挂銀鳥介壽辰，節近中秋圓缺恨，今朝愁煞過來人。

玄秋香島憶生朝，廿載洪爐琴劍銷，刦後餘灰無可奈，眼前孤注問來繇。愛孫呼看天邊月，臥佛耽聽枕上潮。人海茫茫驚昨夢，浮沈一粟遠來僑。

久別驟同三代堂，東風西雨會他鄉，幼嬰牽手如瓜瓞，少婦操心感刺芒，負米担薪男僕僕，正襟危坐叟望望。斯民困擾非其道，華族安詳本有方。

九月山中飛大雪，堆堆砌砌又紛紛，夕陽昨照黃金樹，天地今無白玉垠，應變自然生萬物，適時爲聖導同羣。啣枚疾走日西匿，故國名聞朔漠軍。

舉國瘋狂競選中，夜深唱票曲將終，聲光電速傳千里，勝敗風靡決兩雄。滿地青蚨如落葉，半田碩鼠待囤籠，四年連任能知否？天府人民早患窮。

將逢佳節遠飛書，滿目蒼松白雪初，千載血光十字架，一梭水影萬方魚，但能信道干戈息，自是相親骨肉如，愧我老人無鹿駕，且宜從簡莫從虛。

短聞

＊最低時薪生效

爲數一百五十萬的加省工人，本月四日起獲得加薪，這是因爲省府的二元最低薪金法案正式執行。目前加省大約有七十萬男工及八十萬女工，時薪均在二元以下，法律實施後，大量的餐館，酒店，娛樂界，零售店，家庭工作等工人，將獲得此新法例的幫助，增加薪金收入。

＊英語中心開放

都板街六一五號之華埠北岸區英語中心，定期開放，歡迎參觀。日期三月十五日（星期五）下午五時至八時，電話三九一—七五八三。

＊零售加稅續展期

加省上議會稅賦委員會以六票對一票之大多數通過議案，將本省零售稅展延至十月一日，每元仍增加一仙。本省零售稅現規定爲每元五仙，早有決定增至六仙。惟因省庫積餘頗多，故省議會及議長同意，延至四月仍增至六仙。現因省庫仍有積餘，故議員提議增稅至十月方實行。

此項零售稅，灣區一帶多征半仙，現爲每元六仙半，因其中包括半仙建築快車系統。

美國益羣人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT

• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

代理：

Davis Y. Cho
曹楊勇

C. Chark Lui
雷振澤
（理經）

本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

羅省
殯儀館 生永華
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281

東西報
贈送親友，名貴大方。

眞理隨筆

童話

余卓雄

有一天我們去到天國，如果看見一張告示：「只許兒童進入」，不應感到意外。在地上，有許多地方也寫着「十八歲以下不准進入」。耶穌說：「你們若不回轉，變成小孩子的樣式，斷不能得進天國。所以，凡自己謙卑像這小孩子的，他在天國是最大的。」這話也可給那些天折孩童的父母一點安慰。

世界上的孩童都可愛。但是最可愛的，總是自己親生的。就是最不善辭令的父母，都能津津樂道自家小少爺，小小姐的一舉一動。有時孩子們的淘氣，使英雄爲之喪胆，只有父母能指揮若定，特別通融那些使心理學家瞠目失色，使軟弱的獨身者發生心臟病的「突擊行動」。

那一個人不是從家中長大呢？孤兒也有一個家。家家有本難唸的經，更有難以置信的「童」話，人人從這裏開始他一生的傳奇。一想到童年，記憶的泉源便暢流不盡，孩童容易逗祖父母開心，因爲他們使老人家返老還童。華路迪斯尼的樂園之能老幼咸宜，全靠那把逝去年華抓回來的魔力。查理士索爾創造「查理白朗」，不過是四張簡單的漫畫，便能傾倒全球。查理白朗，一個十來歲的男童，說一兩句「童」話，成了最眞實的人生哲學，大家都有共鳴。

我喜歡捉弄嘉勵：「你最愛誰？」

「媽媽。」

「爸爸呢？」

「誰的爸爸？」她巧妙地反擊，等我着急了，才給我一個擁吻。

大雨淋漓的一天，太太恐怕她受濕着涼，用汽車去學校接她回家。到了家門，分雨不沾。那時她才一聲不響地故意站在雨水中，仰起頭，張大口，貪婪地要裝些鮮涼的雨點。不到一分鐘，全身變了落湯鷄，使媽媽全功盡廢。

嘉恩小時，穿了整整齊齊的衣服，自己悄悄地扭開了浴缸的水，然後「全副武裝」的昂然踏進水裏，像海軍陸戰隊的兵士出戰那樣。她吞過一枚銅板，塞在食道裏，不上也不落，我們費了五百元把這一個寶貴的銅板用膠管子吸出來。在今天恐怕非千金不辦。她被熱水澆過「二級燙傷」。她把早餐的麥片連碗戴在頭上。

然而孩子們也不全是大愚若智。嘉勵有兩個金魚缸，一個給大魚，一個給小魚。爲甚麽？她要提防大魚吃掉了小魚。她自己當然也不吃中國來的「袖珍」咸魚乾，那些只有半寸長的，一口可以吃進十幾條，在嘉勵心中的大人，比起野心勃勃的大魚，還要凶狠。

耶穌以孩童的純眞比喻天國公民的標準，絕不是助長孩子氣，而是有孩子那樣的信賴，相信聖誕老人，相信卡通片，相信巫婆和神仙，相信……一長大，有了懷疑，信心便軟弱了。

信心一失，想像力也有限，或者想像力向相反的方向發展，有了奸詐、仇恨、邪忌、欺騙、僥倖的心理，要快樂實在很困難。

大人們說：「他不過是一個小孩子。」言下不勝藐視，使我最抱不平。耶穌有一次行了個奇蹟，得力於一個小孩子。他向這個小孩子借來五條麵包，兩條小魚，使五千人飽腹。要是借諸大人，他一定要懷疑奇蹟的可能性，顧慮到把午餐投資在不可知的失敗上，對本身有何益處？

嘉勵在家人面前表演自己編導的短劇，毫無羞態。她還未明白大人們的矯揉做作，常是一種掩飾。太太說：「盡量欣賞她！等一下子，她立刻就長成了。」

那末「孩童」的天國在那裏？想想這個吧，彗星要八萬年才出現地球一次，天國也許最少在八萬年那麽遠的另一端。我對嘉勵說過：「到洛杉磯，要走八小時。」她瞪大眼睛問：「八小時有多久？」我一時也找不出適當的答案。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

換文行
L.S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

美術季刊
第二期
每本二
東西報
郵費二角五分
EAST/WEST
73 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

從巴孟言和說起

二月二十二日巴基斯坦承認孟加拉國，歡迎孟國總理蒙習到訪，機場上鳴炮二十一響，旗杆首次升上孟國國旗，蒙習與巴基首相畢圖握手擁抱。這確是一個不尋常的日子。

回想二次大戰後英人讓印度獨立，國中回教徒在眞納領導下組織巴基斯坦，與印度教教徒抗衡。巴基分東西兩地，連年與印度常有領土及其他爭執。

可是年前巴基在强人阿葉汗將軍領導下，東巴人民對西巴開始表示不滿。又因多年飢荒，東巴難民有連群結隊湧入印度者。印度的甘地夫人便以此爲藉口大舉協助東巴反對黨脫離巴基斯坦而爭取獨立。一九七一年十二月印巴開戰，甘地夫人在國會宣佈承認孟加拉，並即與巴基絕交。聯合國當時數度以絕大多數票數度要求印巴停戰，並責印度干涉別國內政。當時蘇聯助印度，中國美國同情巴基斯坦。

印巴停戰後，難民俘虜問題遲遲未能解決。直至最近才稍見進度。上月阿拉伯各國首領群集巴基名城拉荷會議，從中替東西巴作和事老。結果在會議中巴基首相畢圖宣佈承認孟加拉國，次日即歡迎蒙習總理到訪。同時參加阿拉伯國家首長會議。

這是一件不尋常的事！因爲㈠蒙習總理在一九七一年時還被囚於西巴，是一個政治犯。西巴認他反叛政府，裡通外國（指印度蘇聯），結果把祖國領域也瓜分了。㈡印巴之分，是宗教上的分歧。東西巴均爲同一宗教（回教）者，合應勝離。㈢戰事只在兩年多以前，這樣快便可握手言和，腰斬河山，的確使人難以相信。

承認孟加拉國後，畢圖首相說：「我心中充滿感想，也充滿回憶……讓我們不要再談過去的糾紛，而共同來應付當前的問題。」

＊　＊　＊

中國人相信更難理解這件事，蒙古獨立這差不多三十年來，多少中國人仍埋怨當時中國政府的決策。今天不論台北北京，都反對台灣獨立的言論。大概中國人和印巴人在國家民族的觀念上仍有很大的差距吧！（程良）

賽比像造人美典古辦舉會學影攝藝華及館相照吟少，兒特模任擔妹姊三氏黃由比次此與人獎得爲圖，品獎贈司公業實積陳（攝藝華）。攝合士人關有各賽

短聞

＊寄往中國郵件書寫地址規定

據美國郵政總署稱：凡寄往中國大陸的郵件，必須書寫地址「中華人民共和國」，否則將被退回。

發言人稱，將地址寫作「赤色中國」，「共產中國」或「大陸中國」及僅有「PRC」縮寫的郵件，將被退回原寄件人。

＊安樂居供應老人午晚餐

現安樂居主理老人膳餐，每星期七天，每日由上午十一時至午間，將午晚兩餐，送至老人家中，其中晚餐可留至晚間加熱後即可食用，兩餐收費共一元。

該處由本年正月起，設有西式戒口餐，由醫生訪問病者，並擬定戒口餐計劃，在約二個星期後，即可將餐送至家中，每餐收費七毫半，每日二餐共一元半。若是中式餐者，在一日前通知，即可在翌日送出。

如你或有朋友在六十歲以上，而住在華埠北岸區（以普斯夾溫納斯及俾街爲界），有意參加此項膳食供應者，請電話九八二—九一七一安老自助處，或安樂居九八九—二五七八接洽。

＊中華總商會辦選舉登記

舊金山中華總商會董事會，部份董事任期行將屆滿，依章應重行選舉，每一會員皆有選舉權及被選舉權，惟須辦妥選舉登記手續及清繳會費，方能參加選舉。

該會經查已辦妥登記手續，會員固多，而未辦理者亦復不少，除已分別通知外，如仍未辦理登記者，請向沙加緬度街七三〇號該會辦理登記，及清繳會費，以重選權。

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: 982-6085
三月十四起獻映
古裝歌唱局部彩色 三王孫二喬
新馬仔 吳君麗 任劍輝 任冰兒 主演
社會倫理教育深刻 愛
紅綫女 馬師曾 張活游 吳楚帆 白燕 紫羅蓮 主演
下期：金鳳斬蛟龍 愛大結局

金山客批世情

共妻

七頭蛇恐怖黨組「共棲解放軍」擄去報業大王赫斯特之女。

金山客曰：幸手民勿誤，將「共棲」植作「共妻」，否則炸報館都有份也。

矛盾

加省上議會通過，公立學校內可設吸烟室。

金山客曰：國會通過香烟廣告及烟包上需註明一項警告——香烟有害健康。加省省議會則通過設吸烟室，鼓勵吸烟，政府之矛盾，莫此爲甚！

銷魂

巴西聖保羅摩天大厦失火，一百八十人慘死。

金山客曰：俗語謂高空之火，乃「燒雲」（銷魂）之謂，此百八冤鬼，可算「銷魂蝕骨」矣。

難民入美

中國大陸，全面淸算孔子。

金山客曰：孔夫子可申請難民紙入美矣。

刺激更甚

「貓王」皮里士利前妻將與一空手道教師結婚。

金山客曰：想或因「搖滾」不夠「拳擊」之刺激也。

好消息

灣區醫院之病床，年來均未能住滿，空床之維持費每年達六千五百萬元。

金山客曰：病夫減少，病房無人住，毋乃一佳訊乎？

明仔洗衫

甲：阿明仔，睇你洗衫洗得咁辛苦，點解唔早日娶個老婆呢？

乙：靠害咩你，而家洗一個人嘅衫都咁辛苦嘞，娶咗老婆要洗兩個人衫，咪攪我嘞。

雙借

甲：點解你着咗我件雨褸出街啲？

乙：如果唔係咁，就會淋濕咗你套新西裝嘞。

得咳笑○○○ 現場錄音

領食物者無罪

（劉池光）

上週「免費食物」開始在華埠分發。進行順利，情形良好。近五千名華埠居民每人得到近二十元的食物。

衆所週知，這些「免費食物」的分發是七頭蛇黨綁架報業大王赫斯孫女的要求之一。當食物在灣區各處分發後，小赫斯先生特別希望在華埠也設一個分發處。當他的代表來華埠找尋分發地點時，到處碰壁，經過幾許困難才找到近急救醫院的天主教堂。同時我們也知道華埠謠言最多，分發食物是否能順利進行自然極難下保證。

七頭蛇黨殺人、綁架、勒索的行動是絕對沒有人同情的。他們口稱殺害屋崙教育局長傑出黑人教育家福斯特時用的是滿載毒藥的子彈。用槍還不夠，還要加上毒藥，試問是何等惡毒呀！他們滿口「爲人民爲革命」的詞令，手裡却幹出與人民爲敵的勾當，這樣言行不一致的組織，怪不得爲衆人所唾棄。

可是就算是我們極端痛恨七頭蛇黨的所爲，却不要忘記華埠社區裡的確有很多貧窮、飢餓、營養不足的人。我們豐衣足食的，可以大唱高調，說什麼「華人寧死也不願領不義之財」呀，什麼「這是綁架的血款」呀，什麼「華埠百分之九十九居民拒領食物」呀。希望把我們華埠居民形容成一個充滿正義感的一群。而不知道這分發處是小赫斯先生特別指定的，主理人也有不少是政府公務員，他們希望儘速派出食物以求赫斯小姐的釋放。我們從另一角度來看：只見這些食物贈與我們社區中貧弱飢餓者，如眞的拒之不受，食物必被別區的人拿去，赫斯小姐也不會被釋，貧窮的人仍會挨餓……

但事實正與社區上滿口仁義道德的人相反。他們說華埠上百分之九十九拒領食物，結果是有四五千人往領。他們說領物的是白人黑人，甚少華人。但東西報三名記者當日在場，眼見大多數是華人。我們相信免費食物一事傳開後，下一次領物的人會更多，人龍也必會更長。

我們反對七頭蛇黨的行爲，但必要指出貧弱飢喝者無罪。就算是他日赫斯小姐獲釋放，我們仍然要爲社區中飢貧的人打算。望社區中人士勿怪責領物的人。

信託儲蓄貸欵會 華埠分行

壹年之計在於春。本會爲諸公計劃致富之道

（壹）開源 參加「黃金機會會」。廣開財路。凡餐館。戲院。旅行。運動。均有特別利益。全本「代價券」。總數可省弐千元。

（弐）節流 會員享有：免費支票戶。免費保管箱。免費通天仄。免費代收欵。買車打折扣。

每星期有新貢獻 請免費撥話電。八三二一—五〇五四詢問爲荷。

入會手續簡單。凡弐千五百元或以上之存戶。均得爲會員。塡下列表格。將存摺交本會。辦理代收及入會手續可也。

信託儲蓄貸款會
本人參加「黃金機會會」
姓名：
地址：

副總經理 兼分行經理 胡國良 謹啓

INATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
urs: 9-4 Mon.-Thur. 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager
Fidelity Savings

THINKING SMALL?
TRY THE NEW
Dodge Colt Import
or a new '74
Dodge Dart

想買小型汽車嗎？
請試用「達治蓋特」DODGE COLT 入口新車
或一九七四年新「達治打特」DODGE DART
有上百種供給選擇
價錢由二千七百八十一元八角五分開始
並有七三年「達治」各式汽車貨車等存貨
請到密臣街三零三零號找楊進才接洽
每逢星期一及星期三開放，時間至晚上八時
電話：八二六—九一九一

楊進才
PETE YOUNG

K.C. Dodge
AUTHORIZED DEALERS, 3030 MISSION AT ARMY, S.F.
OPEN MON. & WED. 'TILL 8 P.M. 826-9191

SPECIAL COLLECT

PIN FOOD COMES TO CHINATOWN

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 8, NUMBER 11 • MARCH 13, 1974 • 15 CENTS

公元一九七四年三月十三日・第八卷第十一期

華埠救世軍世安樓繼續推行老人計劃

華埠救世軍在跑華街之新廈，在建築設計工程時即注意到推展各項社區計劃，在青少年方面，有球場及室內活動之禮堂及交誼室等，對中年人方面，特建實習廚房，舉辦西廚訓練班，而另建可容十五人之老人宿舍，名爲「世安樓」，以作安老之用。

這些爲社區服務的構想，都在新廈開幕以後付諸實現，而世安樓也住進了十五名殘弱老人。

（下轉第十頁）

華埠首次分派糧食 老幼華人排領者衆

不顧輿論，不唱高調，上週華埠參加發放糧食已成事實。在星期五早上十時已有數百人齊集百老滙街夾美愼街之瓜度陸比天主教堂前等候領取首次在華埠派發的免費糧包。

據有關方面透露：該忽忽成立的發糧站在該日開放時間內（上午十時至下午三時，五時至七時）派出了四千八百餘份食糧。

領糧之人群中，男女老幼，黑人白人，非律賓人，華人皆有。當日，秩序良好，人群中沒有爭先恐後的情形發生。

主持人劉炳樞說領糧者有很多是華人，晚上放工後趕來者居多。派出的食物有牛肉、鷄隻及多類瓜果、蔬菜等。每份約值廿元。

自從綁架報業巨子赫斯孫女要脅發糧的七頭蛇黨上月公開指定要設站在華埠讓貧民受益後，華埠的報界不斷製造輿論，認爲華埠居民不可領取此「不義之糧」云。此外社區中有力人士亦或明或暗向有意參加發糧的慈善團體及社會服務機構施以壓力。故此，普及整個灣區的龐大發糧計劃遲遲未能延至華埠。但劉炳樞却有勇氣排斥各方壓力，自願花時間，花精神去主持在華埠發糧。在市立教育局當園藝工作的劉君對記者說出一橫眉冷對千夫指」的決心：「我是抱着人道上的理由參加的。我只希望盡一點力，讓赫斯小姐早日獲釋。這只是人與人之間應有的同情心。我相信很多來領糧者亦有同感。當然知道派出的糧食使貧苦者獲得溫飽，自己心裡自然更覺得好過一點。」

劉君之同工黃自强亦表示自願參加發糧的人都不是贊成七頭蛇黨的所作所爲。但他不贊成某些人士只會滿口仁義道德，而不讓貧苦大衆去領取已預備好的糧食。

劉、黃二人說有很多明事理的社區領袖也了解到這次在華埠派糧的動機純正，並予以支持。劉君說當日情況良好，無事故發生，實是得力於自願幫助的各界人士云。（伍春芳，許權威合寫）

又訊—發放糧食計劃主持人克藍瑪週一發表聲明宣稱爲了迎合七頭蛇黨最新的要求，發放糧食計劃已暫時延期。該黨上週以錄音帶發表談話，猛烈評擊派出的糧食在質量上都不符合該黨當初向小赫斯提出的要求。據克氏稱，將會改善目前的計劃，在訂立重新派發糧食日期時當另有宣佈云。

車載計劃中華童影響大

據華埠北岸區服務委員會教育小組稱：在本年度的三藩市中學混合教育計劃裡，預計在本年秋季入學的二萬四千多名初中及高中一學生中，將有四千零六十八人被車載去各不同學區，下面是一個統計：

初中一（七年級）有一四五五人被車載，其中白人佔一九一名，黑人佔五〇四名，西班牙人佔二九〇名，亞洲人佔四〇四名，其他非白人佔六六名。

初中二，三（八、九年級）有二〇六八人被車載，其中二八六爲白人，六〇四爲黑人，四〇八爲西班牙人，七一一爲亞洲人，五九爲其他非白人。

高中一（十年級）有五四五人被車載，其中四〇〇爲亞洲人，一四五爲黑人，其他被車載的是西班牙人和非白人，白人不用車載。

有關小學車載方面，近有新的計劃，其法是在目前各小學內再作重新的調整，主要將視乎各種族的人數均衡而定，其中華裔學童所受影響最大，此計劃若實行，今後每一被車載往其他區的學童，將會是連續被車載六年，直至小學畢業。不像以前的舊計劃是三年車載，另三年是步行到其附近街坊學校。

各位社會人仕及家長欲知詳情，請在三月十八（星期一）七時半到沙加緬度街金馬倫堂參加討論這問題，因在三月二十六（星期二）下午七時，三藩市教育局將會對這車載問題作最後的決定，（三月十八日之會議，有專人照顧小孩，如閣下願往教育局參加會議者，請在該日通知負責人，屆時將有專車接送。）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102